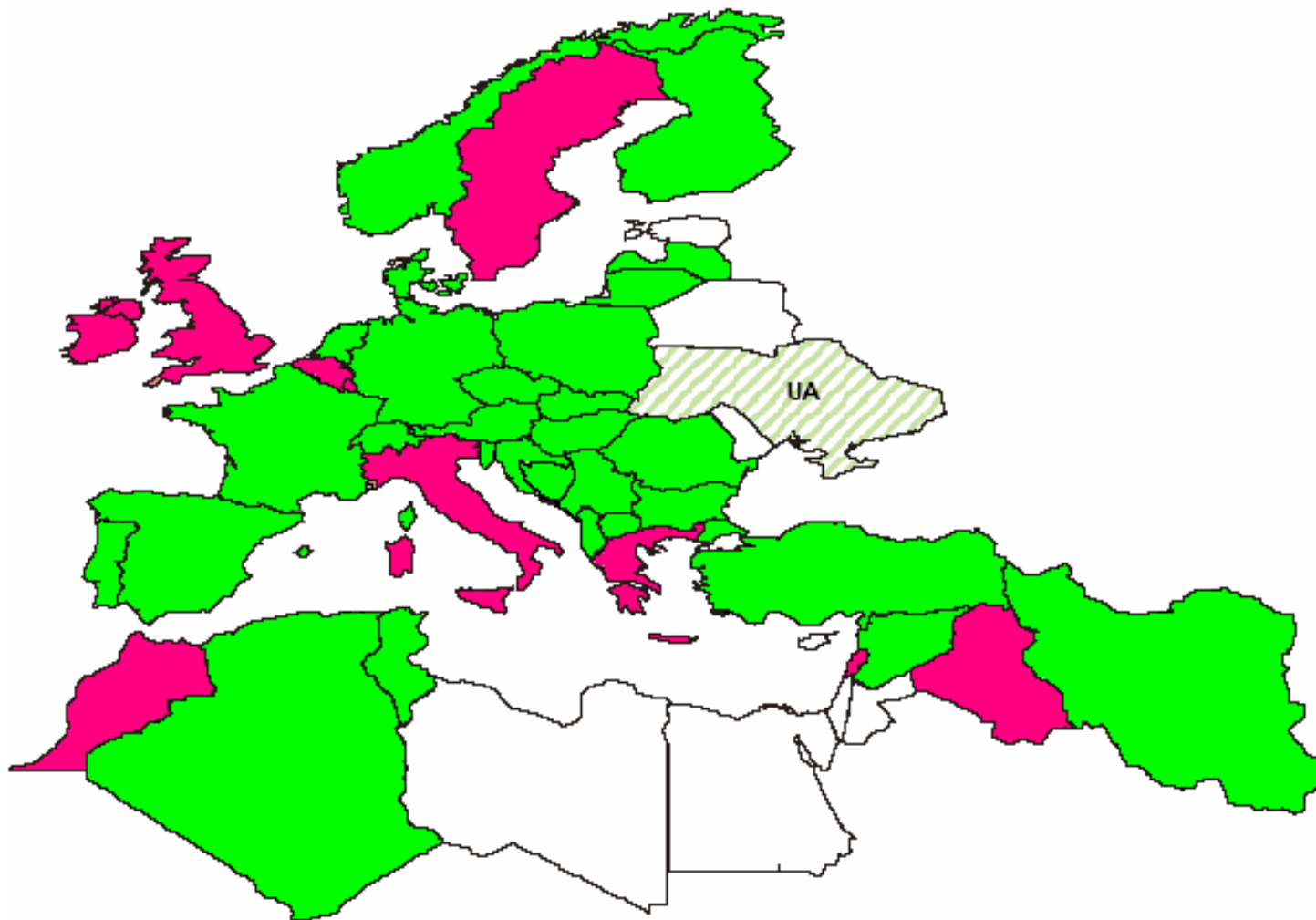


# Protocolul Vilnius din 3 iunie 1999

---

- ☞ Este rezultatul unei decizii a celei de-a III-a Adunări generale a OTIF, din 1995;
- ☞ A fost adoptat la a V-a Adunare generală a OTIF din 1999.
- ☞ *Art. 1: “COTIF 1980 se modifică în conformitate cu conținutul prezentat în Anexa, care este parte integrantă a prezentului Protocol.”*
- ☞ **Intră în vigoare la 1 IULIE 2006.**

# Stadiul Ratificării Protocolului Vilnius



1. Albania
2. Algeria
3. Austria
4. Bosnia - Herțegovina
5. Bulgaria
6. Republica Cehă
7. Croația
8. Danemarca
9. Finlanda
10. Franța
11. Germania
12. Iran
13. Lichtenstein
14. Lituania
15. Macedonia
16. Monaco
17. Norvegia
18. Olanda
19. Polonia
20. Portugalia
21. România
22. Slovacia
23. Slovenia
24. Elveția
25. Siria
26. Spania
27. Tunisia
28. Turcia
29. Ungaria

# Protocolul Vilnius din 3 iunie 1999

---

- ➡ **Protocolul Vilnius** a fost ratificat prin **O.G. nr. 69 / 2001**, aprobată prin **legea nr. 53 din 16 ianuarie 2002**.
- ➡ România a depus instrumentele de ratificare la **8 martie 2002**.
- ➡ **Protocolul Vilnius** a fost publicat în **Monitorul oficial nr. 538 bis din 1 septembrie 2001**.

# CONVENȚIA COTIF 1999

---

1. Redefinește și lărgeste scopul OTIF (art. 2).
2. Reorganizează OTIF și modul său de lucru
  - Structură nouă
  - Secretar general ales de Adunarea generală
  - Limba engleză - limbă de lucru
3. Permite aderarea organizațiilor regionale de integrare economică, care au competența adoptării legislației lor.
  - Consecință: UE poate adera la OTIF.
4. Adaptează regulile uniforme la:
  - schimbările politice, economice și juridice survenite în numeroase state membre
  - noile necesități ale transporturilor internaționale feroviare .

# COTIF 1999 versus COTIF 1980

---

- ➡ Modificări de **viziune**
- ➡ Modificări de **principii**
- ➡ Modificări la **detalii**
- ➡ Modificări de **structură**
  - **Separarea textelor privind contractul de transport de textele asociate vehiculelor feroviare**
- ➡ **Terminologie nouă**

# COTIF 1980

Protocolul 1990

Apendicele A - CIV

Apendicele B - CIM

Anexa I  
RID

Anexa II  
RIP

Anexa III  
RiCo

Anexa IV  
RIEx



AIV

ARV

PIV

AIM

ARM

LIF

PIEx

PIM

RSM

SDT

TIEx

RIC

Fișe UIC

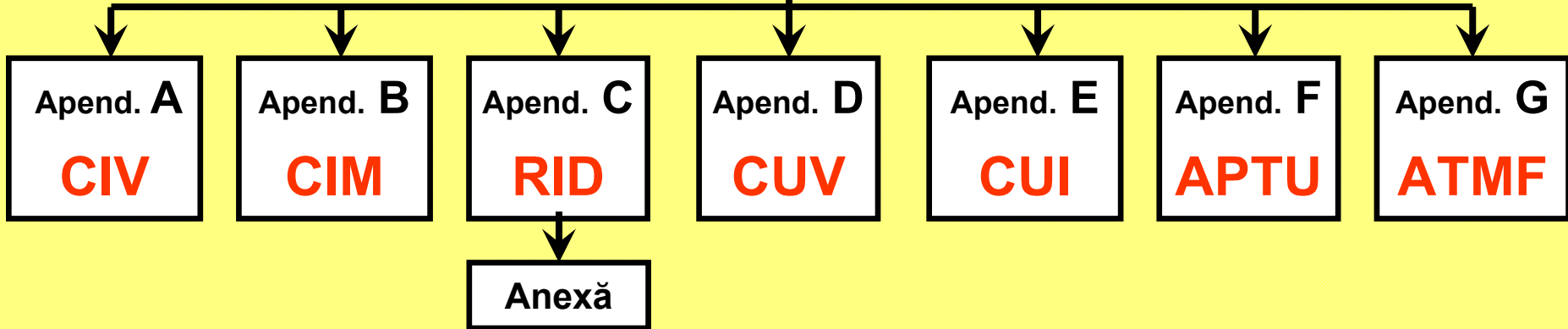
RIV

Fișe UIC



**Protocolul Vilnius**

**COTIF 1999**



**Transport feroviar de mărfuri**

**Acord client**

**GLV-CIM**

**GLV-TC**

CG co-contractare

BD-CIT

CG co-contractare

CG sub-contractare

CG sub-contractare

CG tracțiune

**CG prestări serv.**

**CGT-CIM**

**GLW-CUV**

GTV-CIV

GTT-CIV

CG închiriere

GTM-CIM

GR-CIM/SMGS

AIV

BD-CIT

Catalog date SdT

AIM

CG Infrastructură

Fișe UIC

Fișe UIC

CUU

**Transport feroviar de călători**



# Art. 10 – COTIF 1999

1. Două sau mai multe state membre sau doi sau mai mulți transportatori pot conveni asupra unor **prevederi suplimentare** în vederea punerii în aplicare a Regulilor uniforme CIV și a Regulilor uniforme CIM, fără să poată însă deroga de la aceste Reguli uniforme.
2. Prevederile suplimentare la care s-a făcut referire la § 1 vor intra în vigoare și vor fi publicate în maniera cerută de legile și prescripțiile fiecărui stat. Prevederile suplimentare ale statelor și intrarea lor în vigoare sunt comunicate secretarului general. Acesta va notifica statele membre asupra acestor informații.

## **Consecințe:**

1. CIT a elaborat **prevederi suplimentare** în vederea punerii în aplicare a Regulilor uniforme CIV și a Regulilor uniforme CIM.
2. Transportatorii interesați pot elabora și alte prevederi suplimentare decât cele ale CIT.

## COTIF 1980 – art. 3, §2

---

Liniile vizate la art. 2 sunt înscrise pe două liste: lista liniilor CIV și lista liniilor CIM.

# COTIF 1999 - Art. 24

---

## Listele liniilor

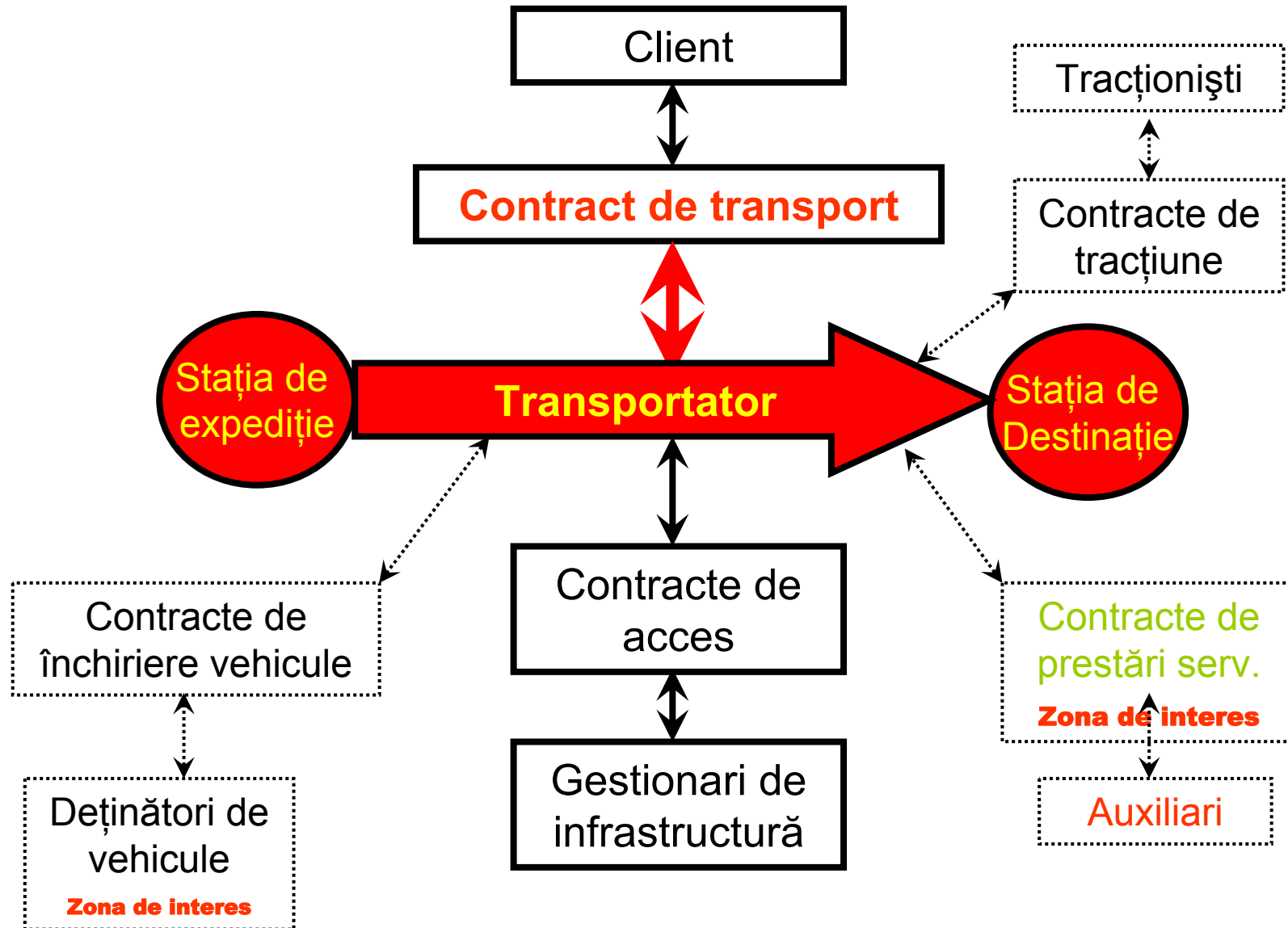
1. Liniile maritime si a cailor de navigatie interioara mentionate in Articolul 1 din Regulile uniforme CIV si din Regulile uniforme CIM, pe care se efectueaza transporturi, care fac obiectul unui singur contract de transport, in plus fata de transportul feroviar, sunt inscrise pe doua liste:
  - a) **lista liniilor maritime si a cailor de navigatie interioara CIV,**
  - b) **lista liniilor maritime si a cailor de navigatie interioara CIM.**
2. Liniile feroviare ale unui stat membru care a emis o rezerva in conformitate cu Articolul 1 § 6 din Regulile uniforme CIV sau in conformitate cu Articolul 1 § 6 din Regulile uniforme CIM sunt inscrise pe doua liste in conformitate cu aceasta rezerva:
  - a) **lista liniilor feroviare CIV,**
  - b) **lista liniilor feroviare CIM.**
3. Statele membre adreseaza secretarului general comunicari lor privind inscrierea sau radierea de pe lista a liniilor mentionate la § 1 si 2. Liniile maritime si a cailor de navigatie interioara mentionate la § 1, care fac legatura intre unele state membre, nu sunt inscrise decat cu acordul acestor state; pentru radierea uneia dintre aceste linii este suficienta comunicarea din partea unuia din aceste state.
4. Secretarul general notifica tuturor statelor membre inscrierea sau radierea unei linii.
5. Transporturile pe liniile maritime si pe caile de navigatie interioara mentionate la § 1 si transporturile pe liniile feroviare mentionate la § 2 fac subiectul prevederilor Conventiei din momentul expirarii unei luni de la data notificarii inscrierii de catre secretarul general. Aceste linii inceteaza sa mai fie subiectul prevederilor Conventiei la expirarea a trei luni de la data notificarii radierii lor de catre secretarul general, cu exceptia transporturilor aflate in curs, care trebuie finalizate.

# COTIF 1999 versus COTIF 1980

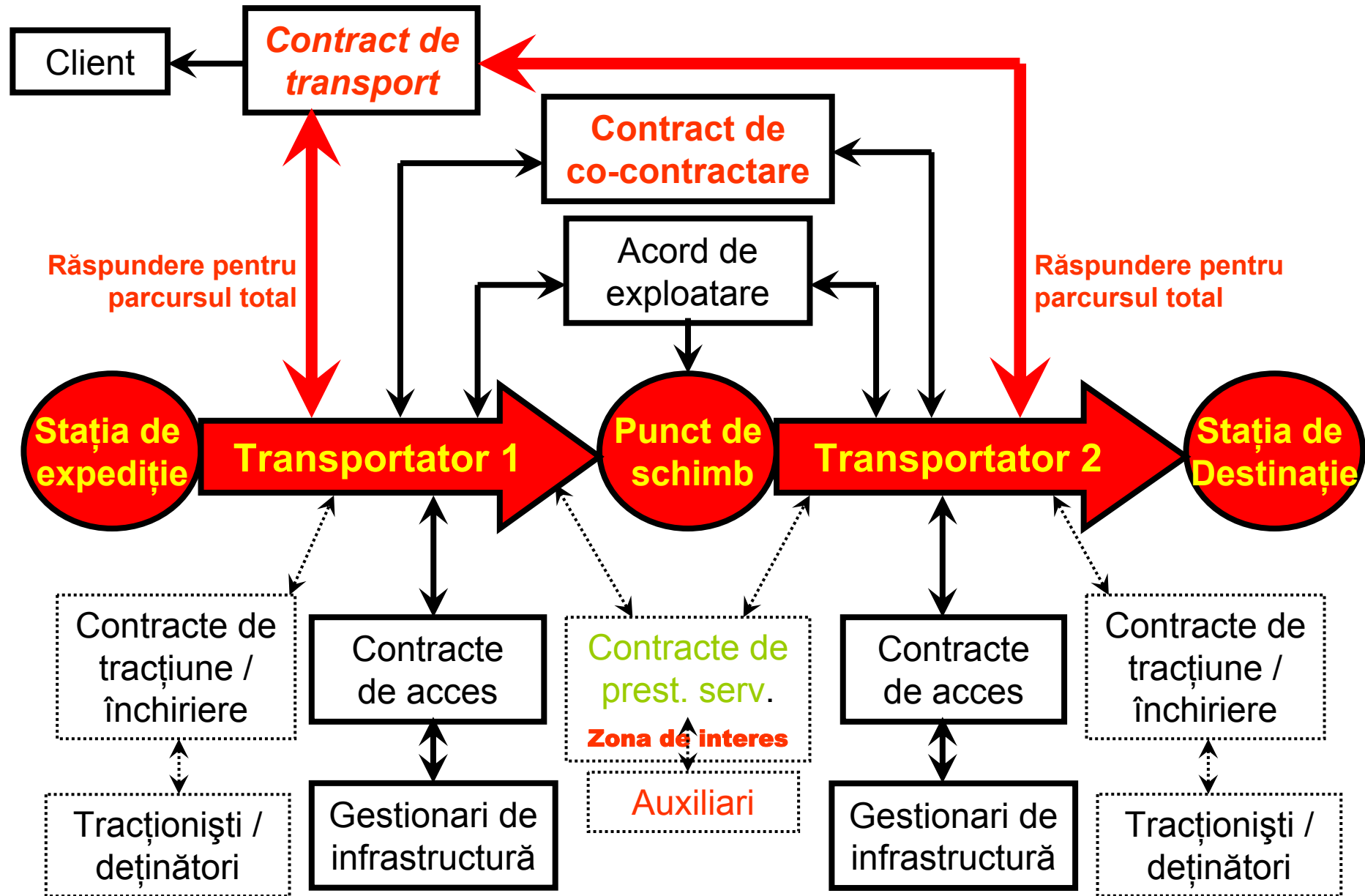
---

- ☞ Sferă de aplicare extinsă;
- ☞ Acces pe infrastructura feroviară pentru orice transportator care îndeplinește condițiile din RU CUI;
- ☞ Contract de transport pe baza cererii și ofertei;
- ☞ Modele noi în execuția transportului feroviar;
- ☞ Relații juridice noi între entități noi;
- ☞ Reglementări noi în materie de răspundere.

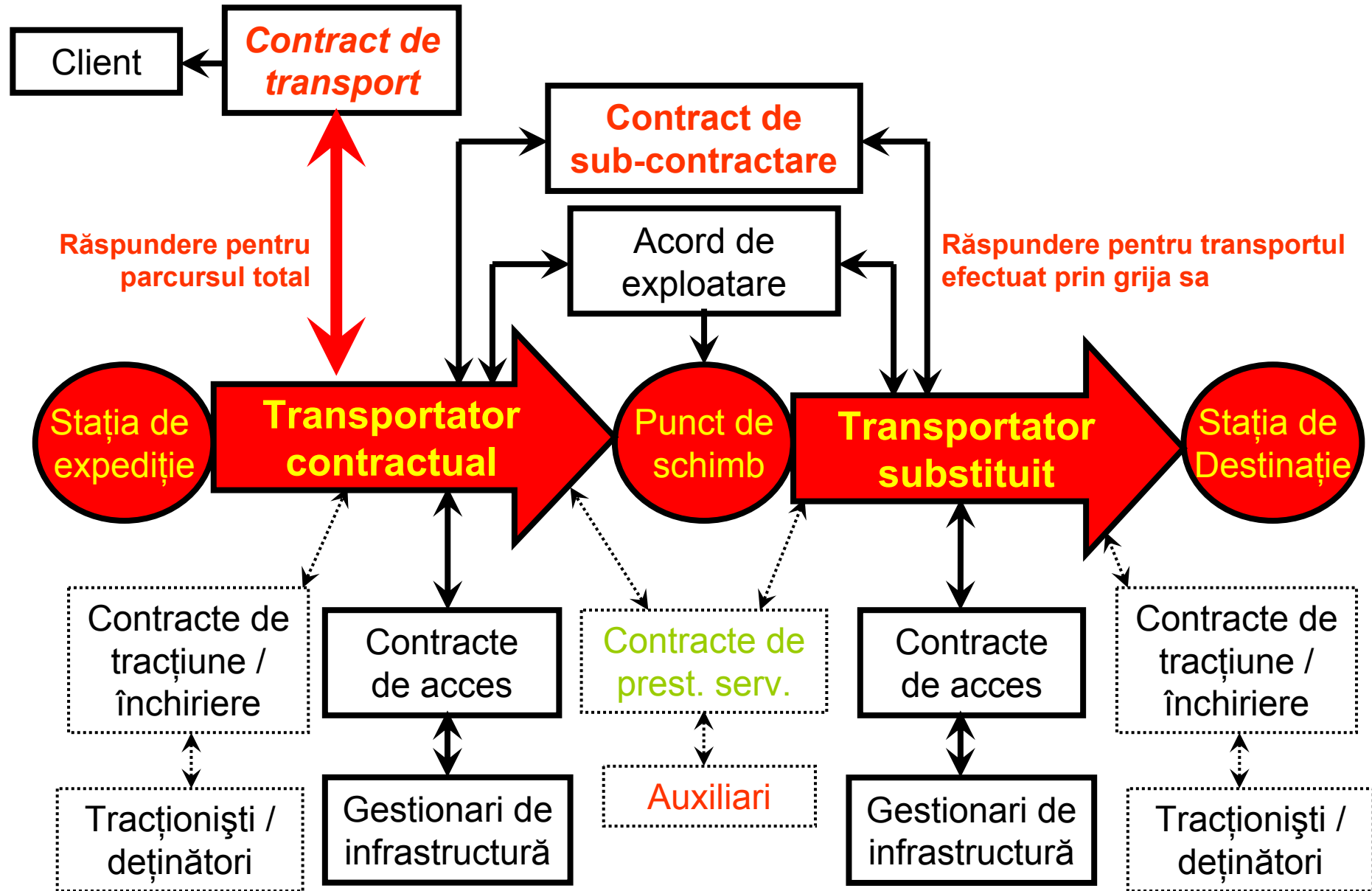
# Modelul transportatorului unic



# Modelul transportatorilor succesivi



# Modelul transportatorilor substituiți



# Modelul transportatorilor substituiți - CIM

---

👉 **Art. 3 CIM 1999:** "**transportator substituit**" înseamnă un transportator care nu a încheiat contractul de transport cu expeditorul, dar caruia transportatorul vizat la litera a) i-a încredințat, în totalitate sau în parte, executarea transportului feroviar;

👉 **Art. 27 CIM 1999:**

§1 Atunci când transportatorul a încredințat, în totalitate sau în parte, executarea transportului unui transportator substituit, care își exercită sau nu un drept ce îi revine prin contractul de transport, transportatorul rămâne, totuși, răspunzător pentru întregul transport.

§2 Toate prevederile prezentelor Reguli uniforme care stabilesc răspunderea transportatorului se aplică de asemenea răspunderii transportatorului substituit pentru transportul efectuat prin grija sa. Prevederile Articolelor 36 și 41 se aplică atunci când este intentată o acțiune în justiție împotriva agenților și tuturor celorlalte persoane la serviciile cărora recurge transportatorul substituit pentru executarea transportului.

§3 Orice convenție specifică prin care transportatorul își asumă obligații care nu-l incumbă în baza prezentelor Reguli uniforme, sau renunță la drepturile care îi sunt conferite de aceste Reguli uniforme, este fără efect față de transportatorul substituit care nu le-a acceptat în mod expres și în scris. Indiferent de faptul că transportatorul substituit a acceptat sau nu această convenție, transportatorul rămâne totuși legat prin obligațiile sau renunțările care rezultă dintr-o astfel de convenție specifică.

§4, §5, §6 .....

# CIM - Sfera de aplicare

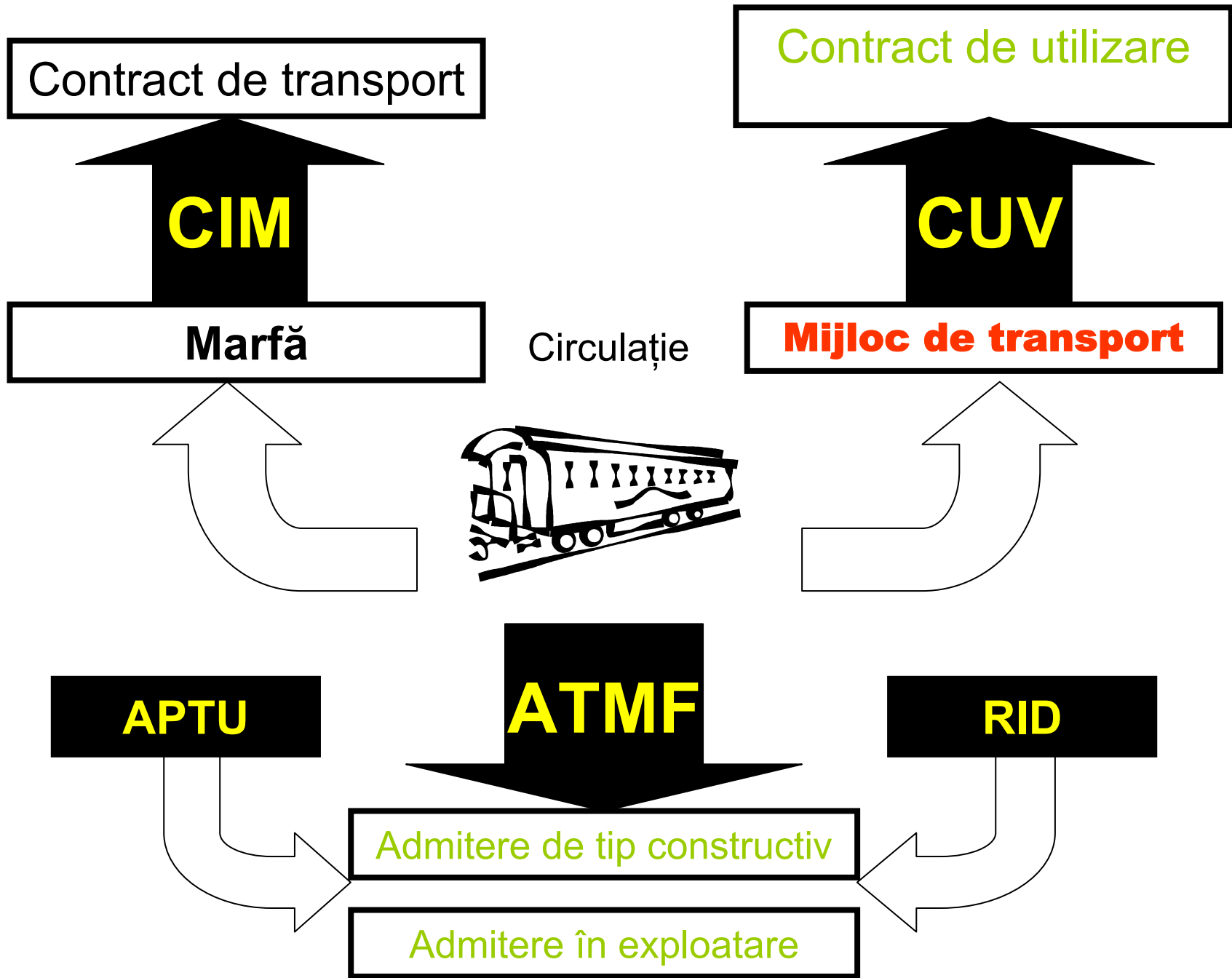
CIM 1999 → **Posibilitatea de aplicare în traficul cu țări nemembre ale OTIF**

## COTIF 1980 – art. 1

1. Expediții de mărfuri predate la transport cu o scrisoare de trăsură directă pentru un parcurs care:
  - ☞ străbate teritoriile a cel puțin **două state** membre OTIF;
  - ☞ cuprinde exclusiv **linii CIM**;
2. Transporturi **asimilate**

## COTIF 1999 - art. 1

1. Transporturi de mărfuri cu titlu oneros, dacă locul de luare în primire a mărfii și locul de livrare sunt situate în două state două diferite și:
  - ☞ **ambele state** sunt **membre** OTIF;
  - ☞ cel puțin **unul dintre** state este **membru** OTIF, iar părțile la contract convin aplicarea RU CIM.
  - ☞ în cazul statelor care au emis rezerve, se utilizează infrastructura inclusă în lista liniilor feroviare CIM;
2. Transporturi pe bază de contract unic, care includ:
  - ☞ transportul feroviar **trans-frontalier**
  - ☞ **transport rutier** sau **pe căi navigabile interioare, în trafic intern** al unui stat membru.
3. Transporturi pe bază de contract unic, care includ:
  - ☞ transportul feroviar
  - ☞ **transport maritim** sau **transport trans-frontalier pe căi navigabile interioare înscrise în lista liniilor maritime și a căilor de navigație interioară CIM.**



# CUV – art. 1 - Domeniu de aplicare

---

Prezentele Reguli uniforme se aplică **contractelor bilaterale sau multilaterale** privind **utilizarea** vehiculelor feroviare ca **mijloace de transport** pentru efectuarea transporturilor, in conformitate cu Regulile uniforme CIV și Regulile uniforme CIM.

# CUV

---

Art. 1 - Domeniu de aplicare

Art. 2 – Definiții

Art. 3 – Semne si inscriptii pe vehicule

Art. 4 - Răspunderea în caz de pierdere sau avarie a unui vehicul

Art. 5 - Decăderea din dreptul de a invoca limitele de răspundere

Art. 6 - Prezumtia de pierdere a unui vehicul

Art. 7 - Raspunderea pentru pagubele cauzate de un vehicul

Art. 8 - Substituire

Art. 9 - Raspunderea pentru agenti si alte persoane

Art. 10 - Alte actiuni in justitie

Art. 11 - Instanta

Art. 12 - Termenul de prescriptie

# CUV

---

- ☞ Tratează unitar toate tipurile de vagoane:
  - Vagoane de rețea;
  - Vagoane particulare;
  - Vagoane care nu sunt înmatriculate în parcul unui operator de transport.
  
- ☞ Tratează uniform toate tipurile de contract de utilizare.
  
- ☞ Acordă părților libertate contractuală, astfel încât pot încheia contracte multilaterale.

# APTU

---

- 👉 APTU fixează procedura de validare a normelor tehnice și adoptare a prescripțiilor tehnice uniforme, pentru materialul feroviar destinat utilizării în trafic internațional.
- 👉 APTU nu tratează problema elaborării normelor și prescripțiilor, care trebuie să rămână obiectul activității organismelor de standardizare competente și recunoscute.
- 👉 APTU conține 11 articole și 8 anexe tehnice.

# ATMF

---

- 19 articole;
- ATMF stabilește procedura după care vehiculele feroviare sunt admise în circulație, iar alte materiale feroviare sunt utilizate în trafic internațional.
- Admiterea tehnică:
  - Admiterea de tip constructiv;
  - Admiterea în exploatare – pentru fiecare vehicul.